



Esp. kodea: 2021CPOB0007
Titularra: HIRIGINTZA SAILA

Gaia: LEINTZIBAR-FORUEN PLAZA BIDEGORRI
ZATIA ERAIKITZEKO LANAK
Hasiera data: 2021/11/08

KLAUSULA TEKNIKOEN AGIRIA

**OBRA KONTRATUA, ARRASATEN
LEINTZIBAR-FORUEN PLAZA
BIDEGORRIA EGITEKO OBRA
KONTRATUA**

PLIEGO DE CLÁUSULAS TÉCNICAS

**CONTRATO DE OBRAS PARA LA
EJECUCIÓN DEL PROYECTO
BIDEGORRI LEINTZIBAR-FORUEN
PLAZA EN ARRASATE**

1.- KONTRATUAREN XEDEA.-

Kontratuaren xedea da **“ARRASATEN
LEINTZIBAR-FORUEN PLAZA
BIDEGORRIAREN PROIEKTUA”**an
jasotako obrak exekutatzea, ASMATU SL
enpresak idatzitako proiektu teknikoaren
arabera.

1.- OBJETO DEL CONTRATO.-

Es objeto del contrato la ejecución de las **OBRAS
CONTEMPLADAS EN EL “PROYECTO
BIDEGORRI LEINTZIBAR-FORUEN
PLAZA EN ARRASATE”**, conforme al
Proyecto Técnico redactado por ASMATU SL.

2.- EXEKUZIOA EPEA.-

Obrak exekutatzeko epe estimatua da 5
HILEKOA, zuinketa egiaztatzeko akta egiten
denetik aurrera.

2.- PLAZO DE EJECUCIÓN

El plazo estimado de ejecución de las obras es
de CINCO MESES, contados desde la
formalización del Acta de comprobación del
replanteo.

Baldin eta obra exekutatu bitartean erabakitzen
bada kontratua etetea, dagokion akta jasoko da
eta erabakiak hartuko dira obrak iraungitzeko
eta berriro hasteko.

Si durante el desarrollo de la obra se acuerda la
suspensión del contrato, se levantará el acta
correspondiente y se adoptarán los respectivos
acuerdos de suspensión y reinicio de las obras.

3.- BALIABIDE LAGUNGARRIAK, ETA SEGURTASUNA ETA OSASUNA.-

Enpresa adjudikazioduna behartuta dago
obretara ekartzen behar diren makinak eta
baliabide lagungarriak, obrak behar bezala
exekutatzeko, kontratuan hitzartutako epeetan.

3.- MEDIOS AUXILIARES Y SEGURIDAD Y SALUD.-

La empresa adjudicataria queda obligada a
aportar a las obras el equipo de maquinaria y
medios auxiliares que sea preciso para la buena
ejecución de aquellas en los plazos convenidos
en el contrato.

Lan, baliabide lagungarri eta material guztiak,
bai eta laneko segurtasun eta osasuneko
unitateak edo elementuak ere, beharrezkoak

Todos los trabajos, medios auxiliares y
materiales así como las unidades o elementos
de seguridad y salud en el trabajo, que sean



Esp. kodea: 2021CPOB0007
Titularra: HIRIGINTZA SAILA

Gaia: LEINTZIBAR-FORUEN PLAZA BIDEGORRI
ZATIA ERAIKITZEKO LANAK
Hasiera data: 2021/11/08

direnak edozein obra unitate behar bezala exekutatzeke eta amaitzeko, prezioan bertan sartuta egongo dira, nahiz eta horiek guztiak ez agertu zehazturik prezioen deskribapenean.

Obrak hasi baino lehen, kontratista adjudikaziodunak oinarritzko plan bat egingo du segurtasun eta osasunari buruz, proiektuan jasota datorren oinarritzko segurtasun eta osasun azterketan oinarriturik, zeinak aztertu, garatu eta osatuko dituen oinarritzko azterketan datozen aurreikuspenak, eta egokituko zaie exekutatu beharreko eraikuntza obrei eta beti haren exekuzio sistemaren arabera.

Bestalde, ez da onartuko kontu sail berezirik, sarbideak egokitzeari, garraioari eta obrako materialaren zabalari dagokienez, ez badago sartuta obraren aurrekontu orokorrean, zeren kontsideratuko baita horiek sartuta daudela obra unitatearen aleko prezioetan.

4.- TEKNIKARIAK, OBRARI ESLEITUAK:

Teknikariek, agiriaren xedeko obrari esleituak, obra buru bat izango dute, zeinak hartuko duen obraren eraikitzailearen ordezkaritza teknikoa, eta titulazioz izango da bide, ubide eta portuetako ingeniaria (BUPI), arkitektoa edo baliokidea.

Erantsiko da obrako langileen curriculum.

Obra burua izango da kontratistaren ordezkaria udalak izendatutako gerentziaren aurrean, eta, horren ondorioz, komunikazio bide formala bien artean.

Teknikariak, kontratuari esleituak, ordezkatu

necesarios para la correcta ejecución y acabado de cualquier unidad de obra, se considerarán incluidos en el precio de la misma, aunque no figuren todos ellos especificados en la descomposición o descripción de los precios.

Previo al inicio de las obras el contratista adjudicatario elaborará un Plan de Seguridad y Salud en base al Estudio Básico de Seguridad y Salud contemplado en el proyecto, que analice, estudie, desarrolle y complemente las previsiones contenidas en el Estudio Básico, adecuándolo a las concretas actuaciones de obra a ejecutar y siempre en función de su propio sistema de ejecución.

Por otra parte, no se admitirá ninguna partida extra correspondiente a la habilitación de accesos, transporte y carga-descarga del material de obra, que no esté incluido en el presupuesto general de la obra, puesto que se considera que se encuentran englobados en los precios unitarios de las unidades de obra.

4.- PERSONAL TÉCNICO ASIGNADO A LA OBRA.-

El personal técnico asignado a la obra objeto del pliego, contará con un Jefe de Obra que asumirá la representación técnica del constructor de la obra y que por su titulación será Ingeniero de Caminos, Canales y Puertos (ICCP), Arquitecto o equivalente.

Se adjuntará currículum del personal asignado a la obra.

El jefe de Obra será el representante del contratista frente a la gerencia designada por el Ayuntamiento y, en consecuencia, cauce de comunicación formal entre ambos.

Solamente cabe la sustitución del personal



Esp. kodea: 2021CPOB0007
Titularra: HIRIGINTZA SAILA

Gaia: LEINTZIBAR-FORUEN PLAZA BIDEGORRI
ZATIA ERAIKITZEKO LANAK
Hasiera data: 2021/11/08

daitezke beste pertsona horiek edukiz gero eskaintako lanbide ezaugarri baliokideak eta arrazoiak behar bezala justifikatuz gero. Edozelan ere, langile teknikarien aldaketa guztiak, kontratuari esleituta daudenena, udalak baimendu beharko ditu aldez aurretik.

técnico asignado al contrato por otras personas con características profesionales equivalentes a las ofertadas y por causas debidamente justificadas. En todo caso, todas las modificaciones del personal técnico asignado a la obra deberán ser autorizadas previamente por el Ayuntamiento.

5.- AZPIKONTRATISTAK.-

Sektore Publikoko Kontratuei buruzko 9/2017 Legean ezarritakoa alde batera utzi gabe, eta Eraikuntzaren Sektoreko Azpikontratazioa arautzen duen 32/2006 Legean eta hura garatzen duen abuztuaren 24ko 1109/2007 Errege Dekretuan araututakoaren arabera, dagokion Azpikontratazio Liburua eduki beharko da obran. Obran esku hartzen duten agente guztiek izango dute Liburu horretarako sarbidea.

Aurrekoaren harira, empresa kontratistak egiaztatuko ditu, jarduera azpikontratatua hasi aurretik, gizarte segurantzaren afiliatzea eta alta ematea azpikontratatzeko duen enpresako langileak, eta horren berri eman beharko dio segurtasun eta osasun koordinatzaileari.

Enpresa azpikontratista horiek aldatuz gero, udalaren berriazko baimena beharko da.

6.- OBRA BISITAK.-

Obra bisitak egingo dira gutxienez astean behin, eta horietara joango da aldzika gerentziaren kideren bat, udalak izendatutakoa, obra zuzendaritzako teknikariekin eta obra buruarekin batera.

5.- LOS SUBCONTRATISTAS.-

Sin perjuicio de lo establecido en la Ley 9/2017, de Contratos del Sector Público, y conforme a lo regulado en la Ley 32/2006 reguladora de la subcontratación en el sector de la construcción y el Real Decreto 1109/2007, de 24 de agosto, por el que se desarrolla la misma de deberá disponer en la obra del correspondiente Libro de Subcontratación. Tendrán acceso al indicado Libro todos los agentes intervinientes en la obra.

Al hilo de lo anterior, la empresa contratista comprobará, con carácter previo al inicio de la actividad subcontratada, la afiliación y el alta en la Seguridad social de las y los trabajadores de las empresas con las cuales subcontrate y deberá comunicarlo al coordinador de seguridad y salud.

La alteración de dichas empresas subcontratistas deberá contar con la autorización expresa del Ayuntamiento.

6.- VISITAS DE OBRA.-

Las visitas de obra se realizarán al menos una vez a la semana, y a las mismas acudirán periódicamente algún miembro de la gerencia designada por el Ayuntamiento, junto con los técnicos de la Dirección de Obra y el Jefe de Obra.



Esp. kodea: 2021CPOB0007
Titularra: HIRIGINTZA SAILA

Gaia: LEINTZIBAR-FORUEN PLAZA BIDEGORRI
ZATIA ERAIKITZEKO LANAK
Hasiera data: 2021/11/08

7.- OBRAREN INGURUMEN JARRAIPENA

Enpresa adjudikaziodunak laburpen bat aurkeztuko du, obra exekutatu bitartean jasotako ingurumen adierazleekin, gutxienez ur kontsumoari (m³) eta elektrizitate kontsumoari (kWh) dagokienez.

Materialak proiektuan eta eskaintzan bertan zehaztutako ingurumen ezaugarriez erabiltzen direla ziurtatzeko, enpresa adjudikaziodunak aurkeztu beharko ditu hornitu behar zituen materialen erosketa frogagiriak, material horien ingurumen ezaugarriak bete izanaren abalekin batera.

7- SEGUIMIENTO AMBIENTAL DE LA OBRA

La empresa adjudicataria presentará un resumen con los indicadores ambientales recogidos durante la ejecución de la obra en relación con, como mínimo, el consumo de agua (m³) y de electricidad (kWh).

Para asegurar que se usan los materiales con las características ambientales especificadas en el proyecto y en la misma oferta, la empresa adjudicataria deberá presentar los justificantes de compra de los materiales que se comprometió a suministrar junto con los avales correspondientes de cumplimiento de las características ambientales de los mismos.

8.- BEHAR DIREN BAIMENAK PROIEKTUA EXEKUTATZEKO.-

Adjudikaziodunak behar diren gestioak egin beharko ditu, bai enpresa hornitzaileekin, bai administrazio eskudunekin, proiektua exekutatzeke behar diren baimenak lortzeko; nolanahi ere, eskaera formalak udalak bete ditzake.

8.- AUTORIZACIONES PRECISAS PARA LA EJECUCIÓN DEL PROYECTO.-

La empresa adjudicataria deberá realizar las gestiones precisas, tanto ante empresas suministradoras, como Administraciones competentes, para la obtención de las autorizaciones que sean precisas para la ejecución del Proyecto, sin perjuicio de que las solicitudes formales sean cumplimentadas por el Ayuntamiento.

9.- OBRA ITXITURAK ETA OBRA SEINALEAK.-

Adjudikaziodunaren ardura izango da obra ondo ixtea eta obrako seinaleak jartzea: horretarako, behar bezalako materialak eta langileak izango ditu, seinaleak zuzen eta egoki jartzeko.

9.- CIERRES Y SEÑALIZACIÓN DE OBRA.-

Será responsabilidad del adjudicatario el correcto cierre y señalización de la obra; contando para ello con el material y el personal señalista que garanticen la correcta materialización de la señalización.



Esp. kodea: 2021CPOB0007
Titularra: HIRIGINTZA SAILA

Gaia: LEINTZIBAR-FORUEN PLAZA BIDEGORRI
ZATIA ERAIKITZEKO LANAK
Hasiera data: 2021/11/08

Adjudikaziodunak ibilgailuen eta oinezkoen zirkulazioa segurtasun baldintza egokietan eduki behar du obra inguruan, eta horretarako arauzko neurriak hartu beharko ditu seinale bertikalen eta/edo horizontalen inguruan, informazio kartelen eta errotulu iragarleen inguruan, uneoro bermatzeko oinezkoen, auto gidarien eta obrako langileen segurtasuna. Era berean, garbi eduki behar dira galtzadak eta espaloiak, bide segurtasunarengatik.

Jarri beharreko trafiko seinaleak arauzkoak izango dira, eta horien antolaketa egokituko zaie hiri ezaugarriari, bai eta obra dagoen lekuari ere, eragindako bide zatiari dagokionez.

Obrak direla-eta jartzen diren errotulak eta seinaleak piktograma baten bidez egingo dira. Beharrezko ikusiz gero, piktogramarekin batera joango da euskarazko testua. Ezin bada egin piktograma baten bidez, euskaraz egingo da, mezuak ezagunak eta ulergarriak direnean. Aurreko kasu horietan ezinezkoa bada, egingo da elebitan, eta lehentasuna emango zaio euskarari, aurrez administrazioak baimenduta.

10.- EUSKARAREN ERABILERA.-

Arrasateko Udal Barneko Euskararen Erabilera Planak ezarritakoaren arabera, enpresa adjudikaziodunak hizkuntza irizpide hauek erabili beharko ditu:

a) Euskararen Erabileraren Planak ezarritakoaren arabera, kontuan izanik Arrasateko Udalaren lan hizkuntza euskara dela, enpresa adjudikaziodunaren harremanak Udalarekin, ahozkoak zein idatzizkoak (kontratuak, fakturak, txostenak, bilerak,

El adjudicatario tiene la obligación de mantener la circulación rodada y peatonal de las inmediaciones de la obra en condiciones suficientes de seguridad, lo que exigirá la adopción de medidas reglamentarias de señalización vertical y/o horizontal, carteles informativos y rótulos indicadores que garanticen en todo momento la seguridad de los peatones, de los automovilistas y del propio personal de la obra. Asimismo, se cuidará la limpieza de las calzadas y aceras por motivos de seguridad vial.

Las señales de tráfico a colocar serán las reglamentarias, ajustando su disposición a las características urbanas, así como a la localización de la zona de obras en relación con el tramo viario afectado.

Los rótulos y señalizaciones que se coloquen con motivo de las obras, se harán mediante un pictograma. Cuando se estime necesario, el pictograma podrá ir acompañado de un texto explicativo en euskera. Si no resulta posible hacerlo mediante un pictograma, se harán en euskera cuando se trate de mensajes conocidos y comprensibles. Si los dos casos anteriores no son posibles, se harán de forma bilingüe, dando prioridad al euskera, previa conformidad de la administración.

10.- UTILIZACIÓN DEL EUSKERA.-

De conformidad con lo establecido por el Plan de Uso del Euskera del Ayuntamiento de Arrasate, la empresa adjudicataria deberá utilizar los siguientes criterios lingüísticos:

a) De conformidad con lo establecido por el Plan de Uso del Euskera, considerando que la lengua de trabajo del Ayuntamiento se desarrolla en euskera, las relaciones tanto verbales como escritas (contratos, facturas, informes, reuniones, consultas,...) de la empresa adjudicataria con el



Esp. kodea: 2021CPOB0007
Titularra: HIRIGINTZA SAILA

Gaia: LEINTZIBAR-FORUEN PLAZA BIDEGORRI
ZATIA ERAIKITZEKO LANAK
Hasiera data: 2021/11/08

kontsultak...) euskaraz izango dira.

Ayuntamiento se llevarán a cabo en euskera.

b) Agiri nagusiak idatzi egiten badira, idatzi behar dira euskaraz eta gaztelaniaz.

b) Los documentos principales que se redacten deberán redactarse en euskara y castellano.

c) Proiektuaren exekuzio lanen zuzendariak euskara maila izango du 3. hizkuntza eskakizunaren parekoa. Maila hori egiaztatu dezake bi baliabide hauetako edozeinekin:

c) La persona que ostente la dirección de las labores de ejecución del proyecto deberá contar con un nivel de euskara equiparable al perfil lingüístico 3. Dicho nivel podrá ser acreditado mediante cualquiera de los dos medios siguientes:

1. Dagokion egiaztagiria aurkeztea.

1. Presentación de la documentación acreditativa correspondiente.

2. Proba bat gainditzea, Arrasateko Udalak prestatua (proba gainditzeak ez du eraginik izango lizitazio honetatik kanpo).

2. Superación de una prueba preparada por el Ayuntamiento de Arrasate (la superación de esta prueba no surtirá efectos fuera de la presente licitación).

d) Lana egin bitartean, bermatuko da herritarren eskubidea euskaraz arreta jasotzeko eta euskara erabiltzeko.

d) Durante la realización del trabajo, se garantizará el derecho de la ciudadanía a ser atendida en euskera y hacer uso del euskera.

11.- KONTRATISTAREN BESTE BETEBEHAR BATZUK

a) Behar diren harguneak.

Obrak behar bezala exekutatzeko behar diren hartuneak adjudikaziodunaren kontura joango dira (energia elektrikoaren hartunea, telefonia, eta abar), bai hartune horiek lortzeko gestioak, bai kontsumoak. Halaber, udalari aurkeztu beharko dizkiote ur hornidurako eta saneamenduko hartune eskabideak.

11.- OTRAS OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA

a) Acometidas necesarias.

Las acometidas necesarias para la correcta ejecución de los trabajos, correrán a cargo de la empresa adjudicataria (suministro de energía eléctrica, telefonía etc.), tanto las gestiones oportunas para la obtención de las citadas acometidas como los consumos correspondientes. Asimismo, se deberán presentar en el Ayuntamiento las pertinentes solicitudes de acometida de abastecimiento de agua y saneamiento.

B) Eragindako sareak.

B) Redes afectadas.

Obrak eraginez gero hauek berriro jarri edo aldatzeari: azpiegiturak, arketak, arketen tapakiak, hustubideak, hiri altzarietako

En el caso de que las obras afecten a la reposición o modificación de redes de infraestructuras, arquetas, tapas de arquetas,



Esp. kodea: 2021CPOB0007
Titularra: HIRIGINTZA SAILA

Gaia: LEINTZIBAR-FORUEN PLAZA BIDEGORRI
ZATIA ERAIKITZEKO LANAK
Hasiera data: 2021/11/08

elementuak, argiak, lorategiak, zoladura eta urbanizazioaren beste osagai batzuk; horiek, obrak jarri aurretik, Udaleko Zerbitzu Teknikoen onspena lortu beharko dute.

sumideros, elementos de mobiliario urbano, luminarias, jardinería, pavimentación, u otros elementos componentes de la urbanización, con antelación a la puesta en obra de los mismos se deberá obtener la conformidad de los Servicios Técnicos Municipales.

C) Segurtasuna eta osasuna.

C) Seguridad y salud.

Kontratatik zorrotz behatu beharko du zer arau aplikatu daitekeen laneko legerian, gizarte segurantzaren eta lan arriskuen prebentzioan, laneko segurtasun eta ogasunean, eta indarrean dauden gainerako arauetan.

El contratista deberá observar rigurosamente las normas aplicables de la legislación laboral, de seguridad social y de prevención de riesgos laborales, seguridad y salud en el trabajo y demás normas vigentes.

Obrak hasi baino lehen, kontratista adjudikaziodunak oinarritzko plan bat egingo du segurtasun eta osasunari buruz, proiektuan jasota datorren oinarritzko segurtasun eta osasun azterketan oinarriturik, zeinak aztertu, garatu eta osatuko dituen oinarritzko azterketan datozen aurreikuspenak, eta egokituko zaie exekutatu beharreko eraikuntza obrei eta beti haren exekuzio sistemaren arabera.

Previo al inicio de las obras el contratista adjudicatario elaborará un Plan de Seguridad y Salud en base al Estudio Básico de Seguridad y Salud contemplado en el proyecto, que analice, estudie, desarrolle y complemente las previsiones contenidas en el Estudio Básico, adecuándolo a las concretas actuaciones de obra a ejecutar y siempre en función de su propio sistema de ejecución.

D) Eraikuntza eta eraiste hondakinen kudeaketa.

D) Gestión de residuos de construcción y demolición.

Begiratuta indarrean dagoen legeriari hondakinak sortu eta kudeatzeari buruz (, 112/2012 Dekretua, ekainaren 26koa, eraiki eta eraisteko hondakinak sortu eta kudeatzea erregulatzen dituenak); 105/2008 Errege Dekretua, otsailaren 1ekoa), kontratua exekutatzeko hasi baino lehen, kontratista adjudikazioduna behartuta egongo da jabetzari plan bat aurkezten Eraikuntza eta Eraiste lanen Hondakinak kudeatzeko, zeinak bete eta garatuko baitu proiektuaren Hondakinak Kudeatzeko Azterketa eta agertuko baitu zelan eraman aurrera bere ardura diren obligazioak, instalazio lanetan sortu behar diren eraikuntza eta eraiste hondakinei dagokienez.

Atendiendo a la legislación vigente en materia de producción y gestión de residuos (Decreto 112/2012, de 26 de junio, por el que se regula la producción y gestión de los residuos de construcción y demolición; Real Decreto 105/2008, de 1 de febrero.), previo al inicio de la ejecución del contrato la empresa contratista adjudicataria estará obligada a presentar a la propiedad un Plan de Gestión de Residuos de Construcción y Demolición que cumplimente y desarrolle el Estudio de Gestión de Residuos del proyecto y que refleje cómo se llevarán a cabo las obligaciones que le incumban en relación con los residuos de construcción y demolición que se vayan a producir en los trabajos de instalación.

Plana, zuzendaritza fakultatiboak ontzat eman

El plan, una vez aprobado por la dirección



Esp. kodea: 2021CPOB0007
Titularra: HIRIGINTZA SAILA

Gaia: LEINTZIBAR-FORUEN PLAZA BIDEGORRI
ZATIA ERAIKITZEKO LANAK
Hasiera data: 2021/11/08

eta jabeek onartu eta gero, pasatuko da obraren kontratu agirien parte bat izatera.

facultativa y aceptado por la propiedad, pasará a formar parte de los documentos contractuales.

Obran hondakinen kudeaketak jarraitu beharko ditu gomendio hauek, definitu eta zehaztu beharko direnak planean bertan:

La gestión de residuos en obra deberá seguir las siguientes recomendaciones que se deberán definir en el propio plan:

- Eraikitze eta eraiste lanetako hondakinak (EEH) bukaeran nora eroan kontrolatu ahal izateko, obratik edukiontzi batek irteten duen bakoitzean garraiolariak eroan beharko du albaran bat sinaturik, biltegitatu beharko dena obran.

- Con el fin de poder controlar el destino final de los residuos de construcción y demolición (RCD), cada vez que salga un contenedor de la obra el transportista que lo retire deberá llevarse firmado un albarán que deberá ser almacenado en obra.

- Azpikontratek bete beharko dituzte Hondakinen Kudeaketa Planaren arauak kontratu bakoitzeko.

- Las subcontratas, deberán cumplir las Normas del Plan de Gestión de Residuos por contrato.

- Kontratistak behar diren baliabide logistikoak emango ditu, kontratek beren EEHak manipulatu ahal izateko, batez ere garraiobideak eta pilatzekoak.

- El contratista deberá proporcionar los recursos logísticos necesarios para que las subcontratas puedan manipular sus RCDs, principalmente medios de transporte y de acopio.

Edozelan ere, bete beharko dira zuzendaritza fakultatiboaren edo kontratuaren gerentziaren jarraibideak.

En cualquier caso, se deberán cumplir las directrices que la Dirección Facultativa o la Gerencia del contrato.

Neurri horiek abian jartzeko, erreferentziatzat hartu daiteke Ihobe-ren eskuliburua Hondakinen Kudeaketa Plana idatzi eta ezartzeko (maila aurreratua).

Para la puesta en marcha de estas medidas se podrá tomar como referencia lo establecido en el Manual de Ihobe para la Redacción e Implantación del Plan de Gestión de Residuos (nivel avanzado).

E) Beste betebeharrak

E) Otras obligaciones

Arrasateko Udalak dirulaguntza eskaera aurkeztu du obra horiek exekutzeko, abuztuaren 17ko TMA/982/2021 Aginduko laguntzen programaren 2021eko ekitaldiko deialdian, helburu duena udalerriei laguntzak ematea emisio txikiko eremuak ezartzeko eta hiri garraioaren eraldaketa digitala eta jasangarria egiteko, Berreskuratze, Eraldatze eta Erresilientzia Planaren esparruan.

El Ayuntamiento de Arrasate ha presentado solicitud de subvención para la ejecución de estas obras en la convocatoria del ejercicio 2021 del “programa de ayudas a municipios para la implantación de zonas de bajas emisiones y la transformación digital y sostenible del transporte urbano, en el marco del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia”, Orden TMA/892/2021, de 17 de



Esp. kodea: 2021CPOB0007
Titularra: HIRIGINTZA SAILA

Gaia: LEINTZIBAR-FORUEN PLAZA BIDEGORRI
ZATIA ERAIKITZEKO LANAK
Hasiera data: 2021/11/08

agosto.

Baldin eta, dirulaguntza horien bidez, LEINTZIBAR - FORUEN PLAZA BIDEGORRI ZATIA ERAIKITZEKO PROIEKTU TEKNIKOAK laguntza horiek jasotzen baditu, obrek bete egin beharko dituzte laguntza horiek arautzen dituzten oinarrietan ezarritako baldintzak, eta enpresa adjudikazioduna izango da egin beharreko obrei dagokienez eskatzen diren baldintzak betetzearen erantzulea.

Kasu horretan, enpresa adjudikaziodunak konpromisoa hartzen du Europar Batasunaren finantzaketa aipatzeko, eta zainduko du ikusarazi dadin Europar Batasunaren enblema bidez eta finantzaketa adierazpen egoki baten bidez, agertuz “Europar Batasuna – NextGenerationEU”k egina bereziki, eta erabiliko ditu enblema hori eta deklarazioa kontratazio honen xedeari buruzko dokumentu, kartel eta komunikazio guztietan.

En caso de que el “PROYECTO TÉCNICO PARA LA CONSTRUCCIÓN DEL TRAMO DE BIDEGORRI LEINTZIBAR- FORUEN PLAZA” resulte finalmente beneficiaria con las mencionadas ayudas, las obras deberán de cumplir con los requisitos establecidos en las bases reguladoras de dichas ayudas, siendo la empresa adjudicataria responsable del cumplimiento de los requisitos exigidos de información y publicidad que las autoridades competentes establezcan relativas a la financiación del Mecanismo de Recuperación, Transformación y Resiliencia.

En dicho caso, la empresa adjudicataria se compromete a hacer mención de la financiación de la Unión Europea y velará por darle visibilidad mediante el emblema de la Unión y una declaración de financiación adecuada que indique “financiado por la Unión Europea- NextGenerationEU” en particular, utilizando dicho emblema y declaración en todos los documentos, carteles y comunicaciones relativos al objeto de la presente contratación.

II.- LIZITATZAILEEN PROPOSAMENEN EZAUGARRIAK

12.- OBRAREN TXOSTEN TEKNIKOAK.

Enpresa lizitatzailleak agiri bat aurkeztu beharko du, “Obraren txosten teknikoa”, behar bezala zenbakiturik, dagokion aurkibidearekin, zeinetan, zerrendaturik, jasoko dituen aspektu batzuk, baloratuak direnak memoria teknikoaren eta lan programaren gaineko ataletan, eta haren edukia nahikoa izango da egin beharreko obren nondik-norakoa eta edukia neurtzeko.

II.- CARACTERÍSTICAS DE LAS PROPUESTAS DE LOS LICITADORES

12.- ANÁLISIS TÉCNICO DE LA OBRA.

La empresa licitadora deberá presentar un documento de “Análisis Técnico de la Obra” debidamente paginado, con su índice correspondiente, en el que de forma enumerada se recojan aquellos aspectos que serán objeto de valoración en los apartados referidos a la Memoria Técnica y al Programa de Trabajo, y cuyo contenido será suficiente para calibrar el alcance y contenido de las obras a realizar.



Esp. kodea: 2021CPOB0007
Titularra: HIRIGINTZA SAILA

Gaia: LEINTZIBAR-FORUEN PLAZA BIDEGORRI
ZATIA ERAIKITZEKO LANAK
Hasiera data: 2021/11/08

Agiri horren edukia eta xehetasunez azaltzea baloratuko dira lizitazioko obrak adjudikatzen direnean, eta beste alderdi batzuen artean egin beharko litzateke eskema eta atal hauen arabera:

“Obraren txosten teknikoa” agiria egin behar da eskema honen eta atal hauen arabera:

A) MEMORIA TEKNIKOA

1.- Lizitaziorako proiektu teknikoaren azterketa, zeinetan sartzen diren:

a.- Neurtu izana egiaztatzea eta neurriak ezartzea, bai eta izan daitezkeen definizio gabeziak eta haien ondorioak.

b.- Eraginen azterketa, ingurumen edukiarena (airearen kalitatea, zarata eta dardarak, uraren kalitatea, zorua, landaretza) nahiz gizarte edukiarena, obra fasean. Aipatzea sortu litezkeen arazoak eta haiei buruz zer proposamen duten konpontzeko, bai mugako lursail eta eraikinen ikuspegitik, bai obraren beraren ikuspegitik.

2.- Aleko prezioen zatiketa zehatza, bakarrik preskripzio teknikoen agiri honen I. eranskinean datozenak, eta prezio horien bidez iristen da eskainitako aleko prezioetara.

3.- Pertsonal teknikaria, obrari esleitua: lantalde teknikoaren deskripzioa, obrari esleitua dagoena, baita ere, zehaztea eta konpromisoa hartzea obran benetan zenbaterainoko garrantzia izango duen. Erantsiko da obrako langileen curriculum laburbildua.

4.- Beste azpikontratista batzuen zerrenda, obraren alderdi espezifikoak egiteko, baita ere, zehaztea obran zertan parte hartuko duten.

El contenido y la pormenorización de dicho documento serán valorados a la hora de proceder a la adjudicación de las obras objeto de licitación.

El documento “Análisis Técnico de la Obra” deberá ser desarrollado conforme al siguiente esquema y apartados:

A) MEMORIA TÉCNICA

1.- Análisis del proyecto técnico objeto de licitación, que incluye:

a.- La comprobación de las mediciones y el dimensionado, así como las posibles indefiniciones y su repercusión.

b.- El análisis de impactos de contenido tanto ambiental (calidad del aire, ruido y vibraciones, calidad del agua, suelo, vegetación) como social en fase de obra. Referencia a posibles complicaciones que pudieran surgir y correspondiente propuesta de soluciones, tanto desde el punto de vista de los terrenos y edificios colindantes, como desde el punto de vista de la propia obra.

2.- Descomposición detallada de solo los precios unitarios incluidos en el anexo I de este Pliego de Prescripciones Técnicas, a partir de los cuales se llega a los precios unitarios ofertados correspondientes.

3.- Equipo técnico asignado a la obra: descripción del equipo técnico asignado a la obra, así como la concreción y el compromiso del alcance real de su participación en la obra. Se adjuntará curriculum resumido del personal asignado a la obra.

4.- Relación de otros posibles subcontratistas para aspectos específicos de la obra, así como el detalle de su participación en la obra.



Esp. kodea: 2021CPOB0007
Titularra: HIRIGINTZA SAILA

Gaia: LEINTZIBAR-FORUEN PLAZA BIDEGORRI
ZATIA ERAIKITZEKO LANAK
Hasiera data: 2021/11/08

5.- Azterketa espezifikoa hondakinak kudeatzeari buruz. Azterketa espezifikoa eraikuntza eta eraiste lanen hondakinak kudeatzeari buruz. Identifikatzea zer hondakin sortuko diren eta zehaztea zer tratamendu jasoko duten.

6.- Ingurumen ikuspegitik materialen azterketa. Azterketa espezifikoa, materialak ordeztu kalitate handiagokoa beste batzuek ingurumen ikuspegi batetik. Egiten den proposamenetan azterketa ekonomikoa jaso beharko da.

Material horiek izan daitezke:

- Hondakin balorazioetatik datozenak
- Material industrializatuak
- Zoladura iragazleak, drainatze naturala lagatzen dutenak
- I motako ekoetiketaren batean ezarritako baldintzak betetzen dituztenak
- Eta beste batzuk.

Materialek antzeko ezaugarri teknikoak izanez gero, baina proiektuan jasotakoaren aldean zerbait ezberdinak izanez gero, zuzendaritza fakultatiboak zehaztuko du obran erabili edo ez erabili. Kasu guztietan egiaztatu beharko da agiritz material horien kalitatea, baliokidea edo handiagoa.

B) LAN PROGRAMA

Ondorengo irizpideen arabera ebaluatuko da:

1.- Obrako antolaketa plana, eta hor sartzen da:

a.- Obra hasi aurreko lanen azterketa bat, obra eremuan seinaleak eta balizajea jartzea eta proiektuaren segurtasun azterketan oinarriturik hartu beharreko segurtasun neurriak hartzea, eta baita obra beraren dagokion garapenarena.

5.- Análisis específico acerca de la gestión de residuos. Análisis específico acerca de la gestión de residuos de construcción y demolición. Identificación de los residuos que se van a generar, especificando el tratamiento que recibirán.

6.- Análisis ambiental de los materiales. Análisis específico desde la óptica de la sustitución de materiales por otros de calidad superior desde el punto de vista ambiental. Las propuestas que se realicen deberán llevar incluido el análisis económico.

Estos materiales podrán ser:

- Materiales procedentes de valorizaciones de residuos
- Materiales industrializados
- Pavimentos filtrantes que permitan el drenaje natural
- Materiales que cumplan requisitos fijados en alguna ecoetiqueta tipo I
- U otros.

En el caso de que se contemplen materiales con características técnicas similares, pero que difieran en algo de los recogidos en el proyecto, será la dirección facultativa quien determine en obra su utilización o no. En todo caso deberá acreditarse documentalmente la calidad equivalente o superior de los citados materiales.

B) PROGRAMA DE TRABAJO

Se valorará de la siguiente manera:

1.- Plan de organización de obra, que incluye:

a.- El análisis de trabajos previos al inicio de la obra, señalización y balizamiento del ámbito de la obra y medidas de seguridad a adoptar en base al Estudio de Seguridad de proyecto, así como el correspondiente al propio desarrollo de la obra en sí misma.



Esp. kodea: 2021CPOB0007
Titularra: HIRIGINTZA SAILA

Gaia: LEINTZIBAR-FORUEN PLAZA BIDEGORRI
ZATIA ERAIKITZEKO LANAK
Hasiera data: 2021/11/08

b.- Eraikuntza metodoaren azterketa, proposatu dena proiektua exekutzeko eta haren bideragarritasun teknikorako. Obrako antolaketaren deskripzioa, kontuan hartuta haren kokalekua, eta osatuta sarbide planoez, makinen eta garabien posizionamenduaz, pilatze gunez, behin-behineko obra tailerrez...

2.- Egin beharreko lanen programazioa:

a.- Berariaz adieraztea zer epe proposatu duen obra guztiz exekutzeko, eta justifikazio tekniko, obraren bideragarritasuna erakusten duena.

b.- Lan programa, aztertzen duena obraren exekuzioa denboran, bat datorrena proposatutako epearekin, eta zeinetan gutxienez agertu behar den denboran zeharreko eboluzioaren diagrama bat.

“Obraren azterketa teknikoaren” agiri hori nahitaez egin behar da gehienez ere 12 orrialdetan DIN A-4koak, aurkibidea ere sartuta, gehi 2 plano bakar (ondo irakurtzeko moduan, diseinatu diren DIN formatuan inprimatutakoan).

Baldin eta aurkeztutako “Obraren azterketa teknikoaren” agiriak gaituzten badu, oro har, esandako orri kopurua, memoria teknikoaren eta lan programaren balorazio irizpideak baloratuko dira 0 puntuekin.

b.- El análisis del método constructivo propuesto para la ejecución del Proyecto y su viabilidad técnica. Descripción de la organización de la obra, teniendo en cuenta su ubicación, completada por planos de accesos, posicionamiento de maquinaria y grúas, zonas de acopio, talleres provisionales de obra...

2.- Programación de los trabajos a desarrollar:

a.- Señalamiento expreso del plazo propuesto para la ejecución total de la obra, con la justificación técnica que demuestre su viabilidad.

b.- Programa de trabajo que analice el desarrollo temporal de la ejecución de la obra, concordante con el plazo propuesto, y en el que al menos conste un diagrama de su evolución en el tiempo.

El referido documento de “Análisis Técnico de la Obra” se deberá plasmar necesariamente, en un máximo de 12 páginas DIN A-4, incluido el índice, más 2 únicos planos (bien legibles una vez imprimidos en el formato DIN en que han sido diseñados).

En el caso de que el documento de “Análisis Técnico de la Obra” presentado supere, en su conjunto, el número de páginas señalado, los criterios de valoración correspondientes a la Memoria Técnica y al Programa de Trabajo serán valorados con 0 puntos.



Esp. kodea: 2021CPOB0007
Titularra: HIRIGINTZA SAILA

Gaia: LEINTZIBAR-FORUEN PLAZA BIDEGORRI
ZATIA ERAIKITZEKO LANAK
Hasiera data: 2021/11/08

I. ERANSKINA / ANEXO I

Zatikatu beharreko obra unitateen zerrenda.
Horietatik atera beharko dira prezio
zatikatuak, eta adierazi dira errendimenduak
eta prezio arruntak.

Listado de unidades de obra a descomponer.
Se deberán extraer los precios descompuestos
con indicación de los rendimientos y los
precios simples.

ZATIKATU BEHARREKO OBRA UNITATEEN ZERRENDA / LISTADO DE UNIDADES DE OBRA A DESCOMPONER

Ud	Descripción
M L	Contracinta de hormigón HM-20 in situ, de dimensiones 30 cm. de ancho y 20 cm. de espesor medio, incluso excavación, encofrado y desencofrado, hormigonado, talochado y enlucido dando las pendientes adecuadas, limpieza de la superficie, totalmente terminado.
M 2	Demolición de todo tipo de pavimentos en aceras y viales, a mano ó a máquina, incluso corte previo en los bordes, demolición de aglomerado o solera de hormigón y acabado de aceras, incluso retirada de base y subbase y parte proporcional de bordillo, cuneta y badén, piezas metálicas de garajes p.p. de recuperación de rejillas, barandillas o similares según indicación de la D.O.
M 2	Solera de hormigón de 12 cm de espesor, sobre firme estabilizado y consolidado, realizada con hormigón HA-20 T.max 20 mm elaborado en central, armado con mallazo 15x15 Φ 8-8, p.p. de vertido, extendido, compactado, rastrelado y nivelado del hormigón, vibrado y formación de pendientes, curado del mismo, porexpan en encuentros con muros, juntas de dilatación y retracción cada 25 m ² , contracción con corte mecánico, aserrado de las mismas y sellado con masilla, colocación de la malla electrosoldada, incluso cortes, colocación y solapes y p.p. de encofrado de madera en formación de huecos de alcorques. Incluido el asiento y la recolocación de la tubería de polietileno existente, caso de que fuera necesario. Medida la superficie ejecutada.
M 2	Pavimento de losas tipo ecoGranic de 40x40 cm y 6,5 mm de espesor.
M L	Conjunto de canal de drenaje ACO MULTIDRAIN 300 H210 o similar, de hormigón polímero, con reja tipo pasarela de fundición de clase de carga C250 según EN1433. Con sistema de fijación de reja rápida ACO Drainlock o similar, sobre bastidor de acero galvanizado ACO UltraSTEEL o similar. Con premarca rompible para conexión salida vertical DN/OD 200. Con una sección interior de 470 cm ² . Área de absorción de reja de 898 cm ² /m. Longitud total 1000 mm, altura exterior 210 mm y ancho exterior 335 mm. Ancho interior nominal 300 mm. Totalmente colocado.